

A TRAVERS OTTAWA

Hôtels—Les hôtels des rues Murray et St-Patrick sont encombrés de voyageurs.

Rivière Ottawa—L'eau continue toujours à baisser sur la rivière Ottawa.

—On a besoin de 100 bonnes couturières au Broadway, No. 133 rue Sparks.

—Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

De retour—Le club de base-ball d'Ottawa est arrivé, hier matin, de sa tournée dans l'ouest.

Prix—Cinq cents piastres seront données en prix au pique-nique des Écossais, cette semaine.

Baisse—Les gages des voyageurs ont baissé de 20 pour cent depuis quelques jours.

Taches—Les taches de la peau disparaissent rapidement par l'emploi de la "Lotion Persienne," en vente dans toutes les pharmacies.

Travaux—Les travaux du canal d'égoûts à New Edinburg seront terminés la semaine prochaine.

Course—Une course de chaloupe entre Hanlan et Laycock, aura lieu prochainement pour un enjeu de £2,000. Hanlan n'ira pas en Australie cette année.

Funérailles—Les funérailles de M. Olivier Latour, de Hull, ont eu lieu, hier, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. L'église était bien décorée.

—Les pilules de noix longues du McGALE guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Cause de poursuites—Plusieurs résidents de la basse-ville ont l'intention de poursuivre la corporation pour les accidents arrivés par suite des mauvais trottoirs.

Octoroon—Les amateurs du club Thespian ont joué avec succès, samedi après-midi, le drame Octoroon, à la salle d'opéra. Les scènes sont magnifiques.

Avis aux hôteliers. N. A. Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour l'escompte.

Tapage—Des voyageurs en état d'ivresse ont causé beaucoup de tapage, samedi soir, sur la rue D'Albion. La police est à leurs trousses.

Amende—Un nommé Rivet, épiciériste sur le chemin de Montréal, comté de Russell, a été condamné à \$20 d'amende et les frais, par le juge de paix du comté, samedi dernier, pour vente de boissons enivrantes.

Avis—Purifiez votre sang, fortifiez votre estomac, en faisant un usage régulier des "Amers Indigènes," et vous aurez le meilleur moyen de conserver votre santé.

Quête annuelle—Hier matin a eu lieu, à l'église St-Jean Baptiste, la quête annuelle pour subvenir aux dépenses du chauffage de l'église. Le révérend M. Croteau a fait lui-même la quête et a été très satisfait de la recette.

—M. P. C. Auclair, No. 123 rue Sparks, a besoin de 100 bonnes couturières, paiement en argent. Adressez-vous de suite au Broadway, et vous aurez de l'ouvrage.

—14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

Naissance—Samedi à Ottawa, M. Hilaire Laviolette, rue Sussex, devenait père d'un gros bébé pesant 15 livres. La mère madame Laviolette est âgée de 37 ans. Cet enfant est le quatorzième en vingt-trois années de ménage.

Une grande découverte—Le propriétaire d'un terrain situé dans la région de la Gatineau y a fait transporter secrètement, ces jours derniers, une quantité considérable de minéral de fer dans le but de vendre sa terre comme terrain minier. Heureusement que la fraude a été découverte à temps et que personne n'y a été pris.

Température—Journée très froide, hier, et temps couvert. Il a même commencé à tomber de la neige vers les onze heures du matin. Aujourd'hui, le soleil nous fait sentir sa bienfaisante chaleur.

—Souffrez-vous d'indigestion, de constipation, de migraine, débarrassez-vous au plus tôt de ces infirmités en prenant du "Remède du Dr Sey."

Médailles—Samedi soir, MM. J. Chatfield et Fred Fooks ont reçu chacun une médaille au concours du tir du London Chop House, ces messieurs ayant fait le plus grand nombre de points durant la semaine.

Cueillettes—Lord Carnarvon a visité, samedi, les édifices du parlement.—Le prince George partira d'Ottawa demain.—Sir William Ritchie est arrivé à Ottawa, samedi.—Les arrangements sont complétés pour l'émission des mandats d'argent entre le Canada et la Belgique.

Train rapide—Le train rapide qui circule entre Ottawa et Montréal sur le chemin de fer Canadien de l'Atlantique est le second pour la vitesse dans le monde entier. La course est 54 1/2 milles à l'heure comptant les arrêts. Il n'y a que le train célèbre "Flying Dutchman" entre Londres et Bristol, Angleterre, qui soit plus rapide.

Monroe, Michigan, sept. 25, 1875.

Messieurs—J'ai pris des Amers de houblon pour l'enflammer des intestins et de la vessie. Ils m'ont guéri lorsque quatre médecins n'avaient pu le faire. Ils ont agi sur moi comme par magie.

W. L. CARTER

Restaurant Iroquois—Tel est le nom d'un restaurant tenu par M. Gédéon Gratton, près de la gare Union, Chaudières, où l'on peut se procurer des repas à très bon marché, et les meilleurs liqueurs. C'est certainement l'une des hôtels la mieux conduits sous tous les rapports, car M. Gratton, le propriétaire, et M. Paré, savent très-bien recevoir le public voyageur.

Pas d'erreur—M. J. B. Larivée, qui a été accusé de désordre à la cour de police, samedi dernier, n'est pas M. J. B. Larivée, commis marchand de cette ville, de même que Thomas O'Boyle, dont le nom a paru dans notre rapport de la cour de police, samedi, n'est pas M. Thomas O'Boyle, du département de l'agriculture.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Un centenaire—Pierre Maguë est le nom d'un vieillard âgé de 106 ans. Ce centenaire est né à la Rivière des Prairies, comté d'Hochelaga. Il demeure à Berthier avec une de ses filles qui est âgée de 80 ans. Il a mené presque toute sa vie, et six de ses filles sont mariées avec des mendiants. Il est aveugle depuis dix ans et raconte encore avec facilité ses aventures à tous ceux qui lui rendent visite.

Voleur de chevaux—Un vol audacieux a été commis ces jours derniers à Hull. Un individu, dont nous n'avons pu obtenir le nom s'est présenté jeudi dernier aux écuries de louage de M. Christie Wright, Hull, et lui a demandé son meilleur cheval et voiture pour cinq heures de temps. Le lendemain, 7 septembre, l'individu n'avait pas encore reparu. Le soir M. C. Wright recevait deux cartes postales, une signée C. H. C., de Billings Bridge, annonçant qu'il serait de retour à Ottawa le lendemain, et l'autre du constable en recherche du voleur. Ce dernier annonçait que le cheval de M. C. Wright avait été vendu dans les environs de Billings Bridge. Le détectif Peel ayant été informé de la chose s'est mis de suite à la poursuite du voleur.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara]

M. Charbonneau, accusé d'ivresse et causant du désordre sur la rue Clarence à onze heures du soir, est condamné à \$10 d'amende et \$2 de frais ou trois semaines de prison.

Ernest Chalifoux, accusé d'avoir enfoncé la porte d'une maison de la rue Clarence, est condamné à \$2 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison.

Fannie Baker, une habituée de maison de prostitution et causant du désordre sur la rue Augusta, est envoyée en prison jusqu'à lundi prochain.

Henry McNamus, obstruction à la voie publique, est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

William Burns, causant du désordre sur la rue Chapelle, est condamné à \$5 d'amende et les frais ou huit jours de prison.

William Palton, accusé d'ivresse sur la rue Chapelle et causant du désordre, est acquitté faute de preuves.

J. B. Paquette, infraction aux lois municipales est acquitté.

John McNulty, trouvé errant sur la voie publique, est acquitté sur promesse de quitter la ville.

On Demande

UN INSTITUTEUR capable d'enseigner le français et l'anglais, pour le district scolaire No. 2, du Township d'Aldfield. S'adresser, en donnant le salaire, à M. Xavier Leclerc, président des Commissaires d'Écoles, ou à M. James Moore, secrétaire-trésorier, Halversen P. O., Aldfield.

Aldfield, 6 sept. 1883.

La Valeria

Milbury, E. U., 23 Déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente que :

L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'études plus ou moins sérieuses, je me vis petit à petit devenir chauve; en quelques semaines je perdus tous mes cheveux du sommet de la tête. Je fis alors part de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pommade inventée par lui et appelée La Valeria.

En lisant la prescription, je le dis, je m'amusai un peu, car, je l'avoue, je la trouvais un peu curieuse et encore plus douloureuse. N'importe, le désir de rattrapper ma chevelure me fit faire l'essai de La Valeria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines de voir comme une forêt de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma tête! Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, à mon grand étonnement et celui de mes amis, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois.

C'est donc avec connaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pommades, La Valeria.

L. P. CHAMPAGNE.

En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens.

MARCHÉ D'OTTAWA

FARINES		
Farine forte de boulangers, par baril.....	\$ 6 25	à 6 75
Farine extra.....	6 25	à 6 75
Farine de sarrasin.....	4 50	à 4 75
Farine d'avoine.....	4 00	à 5 00
Farine de blé d'Inde.....	4 00	à 4 25

GRAINS		
Blé du printemps le minot.....	1 25	à 1 35
Blé d'automne.....	1 35	à 1 40
Avoine.....	45	à 50
Blé d'Inde.....	60	à 65
Pois.....	80	à 90
Fèves.....	70	à 75
Sarrasin.....	60	à 65
Orge.....	65	à 70
Seigle.....	75	à 80

LÉGUMES		
Patates, la poche.....	60	à 65
Navets, le minot.....	15	à 20
Betteraves.....	00	à 00
Choux, la douzaine.....	40	à 50
Oeufs.....	18	à 20

VOLAILLES		
Poulets, le couple.....	25	à 40
Poules.....	50	à 70
Casards.....	1 00	à 1 25
Dindes, la pièce.....	1 00	à 1 25
Oies.....	00	à 00

VIANDES		
Bœuf, les 100 livres.....	5 50	à 6 50
Lard.....	8 00	à 8 50
Veau (au quartier).....	06	à 07
Mouton do.....	9	à 10

DIVERS		
Beurre, la livre.....	19	à 20
Fromage.....	10	à 15
Suif brut, la livre.....	5	à 6
Suif fondu.....	15	à 16
Saindoux.....	15	à 16
Sucre d'érable.....	10	à 12
Laine.....	00	à 00
Foin, la tonne.....	7 00	à 8 00
Paille.....	6 00	à 7 00

PEAUX INSPECTÉES		
No. 1 le 100 lbs.....	7 50	à 7 50
No. 2.....	7 00	à 7 00

COLLEGE D'OTTAWA.

Dirigé par les RR. PP. Oblats.

La rentrée des élèves est fixée au 5 Septembre.

Les nouveaux élèves qui désirent entrer comme externes doivent se présenter le

MARDI, 4 SEPTEMBRE,

(De 9 a.m. à Midi, et de 2 à 6 p.m.)

L'Examen d'admission aura lieu le

MERCREDI 5 SEPTEMBRE

A 9 heures a.m.)

FRAIS D'ENSEIGNEMENT

PAR TERME DE 5 MOIS.

Cours classique.....\$15 00

Cours commercial.....10 00

Cours préparatoire.....7 50

Pour plus amples informations, consulter le Prospectus qui sera renvoyé sur demande.

Fête de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables pliantes et chaises de camp pour les pique-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi, le jour de la fête de la confédération

532 ET 534, RUE SUSSEX, J. BOYDEN.

Ottawa, 7 décembre 1882. 1a

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Grippe et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. McGALE, Chimiste. Montréal.

1883.

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Ougueluche, etc. Demandez le Sirop du Dr GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats-Unis.

PRIN. 25 Cts. LA BOUTEILLE. Seul propriétaire, B. E. McGALE, Chimiste. Montréal 1a.

1883.

Pilules de Noix Longues Composées

De McGALE Recouvertes (en sucre). Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang pour toutes les pilules stomaciques qui sont offertes au public.

B. E. McGALE

1883

THÉ!

Oscar McDonell,

ÉPICIER ET MARCHAND DE VINS

101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

CHAPEAUX!

JE VIENS DE RECEVOIR 10 Caisses de Chapeaux Dans les dernier goûts.

CHAPEAUX ANGLAIS FRANCAIS,

ET AMERICAINS.

A TRÈS BAS PRIX, CHEZ

H. L. COTE,

128, Rue Rideau.

Sept, 1882 1a

Lotion Persienne

La LOTION PERSIENNE est la meilleure préparation connue jusqu'à présent contre le MASQUE, les ROUSSEURS, les NOURONS ou toutes autres maladies de la peau.

Cette préparation ne contient rien qui soit injurieux à la peau, et pour cette raison est recommandée d'une manière spéciale comme une excellente EAU DE TOILETTE.

Pas de bureau de toilette bien garni sans une bouteille de LOTION PERSIENNE.

En vente chez tous les pharmaciens.

Dépôts en gros à Montréal,

MM. LYMAN SONS & Co. KERRY WATSON & Co. H. SUGDEN EVANS & Co

4 Jan. 1883.